



RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address

**Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur**

Issuing Office - Bureau de distribution

Industrial Vehicles & Machinery Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7B1, Place du Portage, Phase III
Gatineau
Québec
K1A 0S5

Title - Sujet VLLR pièces critiques	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8486-184735/A	Date 2019-03-28
Client Reference No. - N° de référence du client W8486-184735	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HS-642-76792	
File No. - N° de dossier hs642.W8486-184735	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2019-05-09	Time Zone Fuseau horaire Eastern Daylight Saving Time EDT
F.O.B. - F.A.B. Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input type="checkbox"/> Other-Autre: <input type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Thérien, Annie	Buyer Id - Id de l'acheteur hs642
Telephone No. - N° de téléphone (613) 297-3541 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur	
Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie)	
Signature	Date

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1.1 Besoin - sécurité
- 1.2 Besoin - Soumission
- 1.3 Accords commerciaux
- 1.4 Service Connexion postel
- 1.5 Compte-rendu

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

- 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2 Présentation des soumissions
- 2.3 Demande de renseignements - en période de soumission
- 2.4 Lois applicables - Soumission

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

- 3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

- 4.1 Procédures d'évaluation
- 4.2 Méthode de sélection

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

- 5.1 Attestations exigées avec la soumission
- 5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignement supplémentaires

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

- 6.1 Exigences relatives à la sécurité
- 6.2 Besoin - Contrat
- 6.3 Clauses et conditions uniformisées
- 6.4 Durée du contrat
- 6.5 Responsables
- 6.6 Paiement
- 6.7 Instructions relatives à la facturation
- 6.8 Attestations
- 6.9 Lois applicables - Contrat
- 6.10 Ordre de priorité des documents
- 6.11 Clauses du guide des CUA
- 6.12 Préparation de la livraison
- 6.13 Instructions d'expédition - destination et calendrier de livraison
- 6.14 Documents de sortie - distribution
- 6.15 Traçabilité – code OTAN des fabricants (COF)

Annexe A – Détails de l'article

Annexe B – Application des indices de prix

Annexe B1 – Formulaire de demande de rajustement pour la fluctuation du prix

Annexe C - Instruments de paiement électronique

Annexe D - Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin – sécurité

Il n'y a aucune exigence de sécurité associée à cette demande de soumissions.

1.2 Besoin - soumission

Le ministère de la Défense nationale a un besoin d'acheter des pièces critiques pour les véhicules logistiques lourds à roues (VLLR) devant être livrées en deux phases, comme indiqué à la section Détail de l'article.

Le besoin inclut l'option d'achat de quantité(s) optionnelle(s) à exercer dans un délai de 8 ans à compter de la date d'effet du contrat.

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), l'Accord de Partenariat transpacifique global et progressiste (PTPGP), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALÉNA), Accord économique et commercial global entre le Canada et l'Union européenne (AECG) et de l'Accord de libre-échange canadien (ALEC).

1.4 Service Connexion postal

Cette demande de soumissions permet aux soumissionnaires d'utiliser le service Connexion postal offert par la Société canadienne des postes pour la transmission électronique de leur soumission. Les soumissionnaires doivent consulter la partie 2, Instructions à l'intention des soumissionnaires, et la partie 3, Instructions pour la préparation des soumissions, de la demande de soumissions, pour obtenir de plus amples renseignements.

1.5 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu des résultats du processus de demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les quinze (15) jours ouvrables, suivant la réception des résultats du processus de demande de soumissions. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Les instructions uniformisées 2003 sont modifiées comme suit :

- l'article 08, Transmission par télécopieur ou par le service Connexion postal, est modifié comme suit :

le sous-article 2. est entièrement supprimé et remplacé par ce qui suit :

2. Connexion postal

- a. Sauf indication contraire dans la demande de soumissions, les soumissions peuvent être transmises à l'aide du [service Connexion postal](#) offert par la Société canadienne des postes.

- i. TPSGC, région de la capitale nationale : La seule adresse de courriel acceptable avec Connexion postal pour transmettre une réponse à une demande de soumissions établie par l'administration centrale de TPSGC est :

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca

ou le cas échéant, l'adresse courriel indiquée dans la demande de soumissions.

- ii. Bureaux régionaux de TPSGC : La seule adresse de courriel acceptable avec Connexion postal pour transmettre une réponse à une demande de soumissions établie par les bureaux régionaux de TPSGC est indiquée dans la demande de soumissions.

- b. Pour transmettre une soumission à l'aide du service Connexion postal, le soumissionnaire doit utiliser l'une des deux options suivantes :

- i. envoyer directement sa soumission uniquement à l'Unité de réception des soumissions de TPSGC précisée à l'aide de sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postal en vigueur entre son entreprise et la Société canadienne des postes; ou
- ii. envoyer dès que possible et, dans tous les cas, au moins six jours ouvrables avant la date de clôture de la demande de soumissions (afin de garantir une réponse), un courriel qui contient le numéro de la demande de soumissions à l'Unité de réception des soumissions de TPSGC précisée pour demander d'ouvrir une conversation Connexion postal. Les demandes d'ouverture de conversation Connexion postal reçues après cette date pourraient rester sans réponse.

- c. Si le soumissionnaire envoie un courriel demandant le service Connexion postal à l'Unité de réception des soumissions précisée dans la demande de soumissions, un agent de l'Unité de réception des soumissions entamera alors la conversation Connexion postal. La conversation du service Connexion postal créera une notification par courriel de la Société canadienne des postes invitant le soumissionnaire à accéder au message dans la conversation et à prendre les mesures nécessaires pour répondre. Le soumissionnaire pourra transmettre sa soumission en réponse à la notification à n'importe quel moment avant la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions.

-
- d. Si le soumissionnaire utilise sa licence d'entreprise en vigueur pour envoyer sa soumission, il doit maintenir la conversation Connexion postel ouverte jusqu'à au moins 30 jours ouvrables après la date et l'heure de clôture de la demande de soumissions.
 - e. Le numéro de la demande de soumissions devrait être indiqué dans le champ réservé à la description dans toutes les transmissions électroniques.
 - f. Il est important de savoir qu'il faut avoir une adresse postale canadienne pour utiliser le service Connexion postel. Si le soumissionnaire n'en a pas, il peut utiliser l'adresse de l'Unité de réception des soumissions indiquée dans la demande de soumissions pour s'inscrire au service Connexion postel.
 - g. Dans le cas des transmissions par le service Connexion postel, le Canada ne pourra pas être tenu responsable de tout retard ou panne touchant la transmission ou la réception des soumissions. Entre autres, le Canada n'assumera aucune responsabilité pour ce qui suit :
 - i. réception d'une soumission brouillée, corrompue ou incomplète;
 - ii. disponibilité ou état du service Connexion postel;
 - iii. incompatibilité entre le matériel utilisé pour l'envoi et celui utilisé pour la réception;
 - iv. retard dans la transmission ou la réception de la soumission;
 - v. défaut de la part du soumissionnaire de bien indiquer la soumission;
 - vi. illisibilité de la soumission;
 - vii. sécurité des données contenues dans la soumission;
 - viii. incapacité de créer une conversation électronique par le service Connexion postel.
 - h. L'Unité de réception des soumissions enverra un accusé de réception des documents de la soumission au moyen de la conversation Connexion postel, peu importe si la conversation a été initiée par le fournisseur à l'aide de sa propre licence ou par l'Unité de réception des soumissions. Cet accusé de réception ne confirmera que la réception des documents de soumission et ne confirmera pas si les pièces jointes peuvent être ouvertes ou si le contenu est lisible.
 - i. Les soumissionnaires doivent veiller à utiliser la bonne adresse courriel pour l'Unité de réception des soumissions lorsqu'ils amorcent une conversation dans Connexion postel ou communiquent avec l'Unité de réception des soumissions et ne doivent pas se fier à l'exactitude d'un copié-collé de l'adresse courriel dans le système Connexion postel.
 - j. Une soumission transmise par le service Connexion postel constitue la soumission officielle du soumissionnaire et doit être conforme à l'article 05.

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2018-05-22) Instructions uniformisées - biens ou services, besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 05.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : cent-quatre-vingt (180) jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement à l'Unité de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

Remarque : Pour les soumissionnaires qui choisissent de présenter leurs soumissions en utilisant Connexion postel pour la clôture des soumissions à l'Unité de réception des soumissions dans la région de la capitale nationale, l'adresse de courriel est la suivante :

tpsgc.dgareceptiondessoumissions-abbidreceiving.pwgsc@tpsgc-pwgsc.gc.ca

Remarque : Les soumissions ne seront pas acceptées si elles sont envoyées directement à cette adresse de courriel. Cette adresse de courriel doit être utilisée pour ouvrir une conversation Connexion postel, tel qu'indiqué dans les instructions uniformisées [2003 ou pour envoyer des soumissions au moyen d'un message Connexion postel si le soumissionnaire utilise sa propre licence d'utilisateur du service Connexion postel](#).

2.3 Demande de renseignements - en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province

ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Si le soumissionnaire choisit d'envoyer sa soumission par voie électronique, le Canada exige de sa part qu'il respecte l'article 08 des instructions uniformisées 2003. Le système Connexion postel a une limite de 1 Go par message individuel affiché et une limite de 20 Go par conversation.

La soumission doit être présentée en sections distinctes comme suit :

Section I : Soumission technique

Section II : Soumission financière

Section III : Attestations

Section IV : Renseignements supplémentaires

Si le soumissionnaire choisit de transmettre sa soumission sur papier, le Canada demande que la soumission soit présentée en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (1 exemplaire papier)

Section II : Soumission financière (1 exemplaire papier)

Section III : Attestations (1 exemplaire papier)

Section IV : Renseignements supplémentaires (1 exemplaire papier)

En cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique sur le media et de l'exemplaire papier, le libellé de l'exemplaire papier l'emportera sur celui de la copie électronique.

Si le soumissionnaire fournit simultanément plusieurs copies de sa soumission à l'aide de méthodes de livraison acceptable, et en cas d'incompatibilité entre le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postel et celui de la copie papier, le libellé de la copie électronique transmise par le service Connexion postel aura préséance sur le libellé des autres copies.

Les prix doivent figurer dans la soumission financière seulement. Aucun prix ne doit être indiqué dans une autre section de la soumission.

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission :

- a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires devraient:

-
- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
 - 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I : Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

3.1.1 Produits équivalents

1. Les produits dont la forme, l'ajustage, la fonction, la qualité et la performance sont équivalents aux articles spécifiés dans la demande de soumissions seront pris en considération si le soumissionnaire :
 - (a) indique la marque et le modèle et/ou le numéro de pièce et le COF/CAGE du produit de remplacement;
2. Les produits offerts comme équivalents sur les plans de la forme, de l'ajustage, de la fonction, la qualité et la performance ne seront pas pris en considération si :
 - (a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité contractante de pleinement évaluer l'équivalence de chaque produit de remplacement, ou;
 - (b) le produit de remplacement ne répond pas aux critères de rendement obligatoires précisés dans la demande de soumissions visant l'article en question ou ne les dépasse pas.
3. Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de fournir de l'information technique démontrant l'équivalence (p.e. des dessins, des spécifications, des rapports techniques et/ou des rapports d'essai) ou de démontrer, à leurs propres frais, dans un délai de trois (3) jours ouvrables (ou tout autre délai mentionné aux présentes) que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions. Si le soumissionnaire ne fournit pas l'information demandée dans les délais mentionnés, le Canada peut déclarer la soumission non-recevable.

3.1.2 Produits de remplacement - Remplacement du numéro de pièce provenant du fabricant d'origine de l'équipement.

1. Les produits dont les numéros de pièces ont été remplacés (annulés ou périmés) par le fabricant d'origine de l'équipement (FOE) doivent être équivalents au niveau de la forme, l'ajustement, la fonction, la qualité et la performance aux pièces du FOE spécifiées dans la demande de proposition et seront considérés lorsque le soumissionnaire fournit, sur demande de l'autorité contractante:
 - a. la preuve en présentant une copie d'un certificat de conformité du FOE fournissant une justification / explication selon laquelle les numéros de pièces sont un remplacement des pièces du FOE spécifiées et sont équivalentes au niveau de la forme, l'ajustement, la fonction, la qualité et la performance aux pièces du FOE spécifiées; ou

b. toute l'information technique requise (comme il est indiqué à la Partie 3, section I, 3.1.1 Produits équivalents) afin de démontrer leur conformité technique qui confirme la forme, l'ajustage, la fonction et le rendement de ces remplacements de numéro de pièce.

2. Lorsque le Canada évalue une soumission, il peut, sans toutefois y être obligé, demander aux soumissionnaires qui offrent un produit de remplacement de démontrer, à leurs propres frais, dans un délai de trois (3) jours ouvrables (ou tout autre délai mentionné aux présentes) que le produit de remplacement est équivalent à l'article indiqué dans la demande de soumissions. Si le soumissionnaire ne fournit pas l'information demandée dans les délais mentionnés, le Canada peut déclarer la soumission non-recevable.

3.1.3 Échantillons

Le soumissionnaire doit, à la demande de l'autorité contractante, fournir un échantillon au responsable technique, frais de transport payé d'avance et sans frais pour le Canada, dans les vingt et un (21) jours civils après la date de la demande. L'échantillon fourni par le soumissionnaire demeurera la propriété du Canada et :

- Si l'échantillon répond aux exigences de la demande de soumissions, il sera considéré comme faisant partie des produits livrables de tout contrat subséquent.
- Si l'échantillon ne répond pas aux exigences de la demande de soumissions, il sera déclaré non recevable

Si le soumissionnaire ne se conforme pas à la demande de l'autorité contractante, le ou les articles demandés seront déclarés non recevables.

Section II : Soumission financière

Les soumissionnaires doivent soumettre leur soumission financière en conformité avec la Base de paiement spécifiée à la Partie 6.

Les prix ne devraient apparaître que dans la section « Détails de l'article » seulement.

3.1.4 Prix

3.1.4.1 Prix – quantité ferme

Les soumissionnaires doivent soumettre des prix fermes, en dollars canadien, rendu droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douanes et les taxes d'accise du Canada sont incluses lorsque applicables et les taxes applicables doivent être indiquées séparément.

3.1.4.2 Prix – quantité optionnelle

1. Il est reconnu que le prix de certains composants (métaux, caoutchouc, etc.) des articles fluctuera au cours de la période du contrat (8 ans), car il s'agit d'un produit commercial.
2. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer le risque de fluctuation du prix du ou des composants spécifiés des articles. Cette option doit être spécifiquement demandée au moment de la présentation de la soumission. Pour que cette clause soit effective, le soumissionnaire doit fournir et

-
- justifier avec sa soumission quel article, quel (s) indice (s) de prix est utilisé et son pourcentage de contenu du prix indiqué pour tous les articles applicables.
3. Le pourcentage de contenu de la composante est défini comme la partie du prix qui sera directement affectée par les fluctuations du prix de cette composante. Il doit refléter le véritable contenu du composant de l'élément.
 4. Le pourcentage de contenu des composantes doit être joint à la réponse à la soumission et, dans tous les cas, il doit être identifié avant l'attribution du contrat. L'annexe B comprend le formulaire de demande d'ajustement de la fluctuation des prix, qui doit être utilisé à cette fin.
 5. Le prix de l'article, tel que publié à l'annexe A – Détail de l'article, sera appliqué comme prix initial pour le calcul spécifié pour l'ajustement de fluctuation de prix. L'autorité contractante remplira la colonne 6 du formulaire de demande de rajustement pour fluctuation de prix.
 6. Les indices publiés suivants, conformément à l'annexe B - Application des indices de prix, seront acceptés aux fins de la présente disposition relative au redressement de la fluctuation des prix.
 7. S'il y a deux (2) soumissions identiques et que la soumission sélectionnée sera toujours considérée comme la plus avantageuse pour le Canada, la préférence sera donnée au soumissionnaire qui assume tout ou partie du risque de rajustement de fluctuation de prix du ou des composantes, sur un soumissionnaire qui n'assume aucun de ces risques. En outre, la préférence sera donnée au soumissionnaire qui assume l'ensemble du risque de rajustement de fluctuation du prix du ou des composantes, par rapport à un soumissionnaire qui assume seulement une partie de ce risque.
 8. Le Canada paiera, ou recouvrera, selon le cas, les montants de rajustement des fluctuations de prix des composantes en dollars canadiens à l'aide du prix des composantes en vigueur au mois duquel l'option est exercée. Un ajustement de plus ou moins (2%) du montant total cumulé de toute réclamation individuelle ne sera pas payé ou recouvré en vertu de la disposition de la présente clause.

3.1.4.3 Prix – Invitations à soumissionner comportant plusieurs articles

Les soumissionnaires ne sont pas tenus de proposer un prix pour tous les articles identifiés dans la demande de soumission. Cependant, les soumissionnaires doivent proposer un prix pour tous les articles avec le numéro de nomenclature de l'OTAN (NNO) identique pour que leur soumission soit évaluée. Les soumissionnaires peuvent retirer un ou plusieurs articles de leur soumission, après la date de clôture des soumissions, mais avant l'attribution du contrat, en présentant une demande par écrit à l'autorité contractante.

3.1.5 Paiement électronique de factures – soumission

Si vous êtes disposés à accepter le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique, compléter l'annexe B - Instruments de paiement électronique, afin d'identifier lesquels sont acceptés.

Si l'annexe C - Instruments de paiement électronique n'a pas été complétée, il sera alors convenu que le paiement de factures au moyen d'instruments de paiement électronique ne sera pas accepté.

L'acceptation des instruments de paiement électronique ne sera pas considérée comme un critère d'évaluation.

3.1.6 Clauses du guide des CCUA

3.1.6.1 Fluctuation du taux de change - Atténuation des risques

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/450-fra.html>, Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.
2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).
4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire <https://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/app-acq/forms/450-fra.html>, pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.
5. Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

Section III : Attestations

Les soumissionnaires doivent présenter les attestations exigées à la Partie 5.

Section IV : Renseignements supplémentaires

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

3.1.8 Meilleure date de livraison - soumission

Bien que la livraison soit demandée pour la fin de novembre 2019, les soumissionnaires devraient indiquer la meilleure date de livraison qui peut être offerte dans la section intitulée « Détails de l'article ».

La livraison échelonnée est demandé 1 an suivant la livraison initiale.

3.1.9 Représentants du fournisseur

Le Canada demande que le soumissionnaire fournisse les coordonnées des Représentants de l'entrepreneur à la Partie 6.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Évaluation technique

4.1.1.2 Critères d'évaluation techniques obligatoires -

- (a) Les soumissionnaires doivent indiquer le numéro de pièce et le numéro de COF/CAGE offert.
- (b) Les soumissionnaires qui proposent un produit équivalent ou un produit de remplacement doivent indiquer la marque et le modèle et/ou le numéro de pièce et le COF/CAGE offert

4.1.2 Évaluation financière

4.1.2.1 Critères d'évaluation financière obligatoires

Le prix de la soumission doit être en dollars canadien, rendu droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada sont incluses lorsque applicables et les taxes applicables sont en sus.

Les soumissionnaires doivent proposer un prix pour toutes les destinations avec le même numéro de nomenclature de l'OTAN.

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter toutes les exigences de la demande de soumissions pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le plus bas prix global par numéro de nomenclature de l'OTAN (NNO) sera recommandée pour attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituer un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le Formulaire de déclaration (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/formulaire-form-fra.html>) dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – documentation exigée

Conformément à la *Politique d'inadmissibilité et de suspension* (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ci-if/politique-policy-fra.html>), le soumissionnaire doit présenter la documentation exigée, s'il y a lieu, afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des

« [soumissionnaires à admissibilité limitée](#) »

(http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web [d'Emploi et Développement social Canada \(EDSC\) - Travail](#).

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

Le Canada aura aussi le droit de résilier le contrat pour manquement si l'entrepreneur, ou tout membre de la coentreprise si l'entrepreneur est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF pendant la durée du contrat.

Le soumissionnaire doit fournir à l'autorité contractante l'annexe [Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation](#) remplie avant l'attribution du contrat. Si le soumissionnaire est une coentreprise, il doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation remplie pour chaque membre de la coentreprise.

5.2.3 Attestations additionnelles préalables à l'attribution du contrat

5.2.3.1 Certification de conformité - Produits équivalents et produits de remplacement

Le soumissionnaire certifie que tous les produits équivalents et les produits de remplacement proposés sont conformes, au besoin décrit sous « Détails de l'article ».

Cette certification ne dispense pas la soumission de satisfaire aux exigences détaillées dans la partie 3, section I, Produits équivalents et produits de remplacement.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

5.2.3.2 Documents de données techniques

Le soumissionnaire atteste qu'au moment de l'attribution du contrat, pour chaque article adjugé, l'ensemble des données techniques comprenant des dessins de niveau 3 sera fourni, conformément à la dernière version de D-01-400-002 / SF-000, Spécification du MDN pour les dessins de niveaux d'ingénierie et liste associée.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

5.2.3.3 Attestation des caractéristiques environnementales générales

Le soumissionnaire doit sélectionner et remplir l'une des deux déclarations suivantes aux fins d'attestation

- A) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire est inscrit ou rencontre la norme ISO 14001.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

Ou

- B) Le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire satisfait et continuera de satisfaire, pendant toute la durée du contrat, à un minimum de quatre (4) des six (6) critères identifiés dans le tableau ci-dessous.

Le soumissionnaire doit indiquer qu'il satisfait à un minimum de quatre (4) critères.

Pratiques écologiques au sein de l'organisation des soumissionnaires	Insérez un crochet pour chaque critère qui est respecté.
Favorise un environnement sans papier au moyen de directives, procédures et / ou des programmes.	
Tous les documents sont imprimés recto verso et en noir et blanc dans le cadre des activités quotidiennes, excepté lors d'indications contraires par votre client.	
Le papier utilisé dans le cadre des activités quotidiennes est composé d'un minimum de 30% de matières recyclées et possède une certification de la gestion durable des forêts.	
Utilise préférentiellement des encres écologiques et achète des cartouches d'encre réusinées ou cartouches d'encre qui peuvent être retournées au fabricant aux fins de réutilisation et de recyclage dans le cadre des activités quotidiennes.	
Des bacs de recyclage pour le papier, le papier journal, le plastique et l'aluminium sont disponibles et vidés régulièrement conformément au programme de recyclage local.	
Un minimum de 50% de matériel de bureau détient une certification écoénergétique.	

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire

Date

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

Les clauses et conditions suivantes s'appliquent à tout contrat subséquent découlant de la demande de soumissions et en font partie intégrante.

6.1 Exigences relatives à la sécurité

Ce contrat ne comporte aucune exigence relative à la sécurité.

6.2 Besoin - contrat

L'entrepreneur doit fournir les articles qui sont indiqués dans la section intitulée « Détails de l'article ».

Une option est incluse pour acheter des quantités additionnelles, si nécessaire, à exercer dans les 8 ans à compter de la date d'effet du contrat

6.2.1 Changements techniques, produits de remplacement et solutions de rechange

Tous les changements techniques, les produits de remplacement et les solutions de rechange que propose l'entrepreneur doivent être évalués aux fins d'approbation par l'autorité technique. Tous les produits de remplacement et les solutions de rechange doivent être équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement. Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont offerts comme étant équivalents ne seront acceptables qu'une fois approuvés par l'autorité technique comme équivalents. Une modification au contrat ou le formulaire complété de modification ou modèle ou écart autorité sera émis.

Si l'autorité technique n'accepte pas le produit de remplacement ou la solution de rechange et que l'entrepreneur ne peut respecter les exigences techniques, le Canada peut résilier le contrat pour manquement, conformément aux conditions générales stipulées dans le contrat.

6.2.2 Biens optionnels et(ou) services facultatifs

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable d'acquérir les biens, services ou les deux qui sont décrits dans les présentes, selon les mêmes conditions et aux prix établis dans le contrat. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

L'option pourra être exercée, à la discrétion du Canada, au complet, ou en partie ou à une ou plusieurs occasions.

L'autorité contractante peut exercer l'option dans les 8 ans à partir de la date d'émission du contrat en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

L'entrepreneur doit informer l'autorité technique et l'autorité contractante de tout changement à la conception qui pourrait modifier l'achat d'articles additionnels.

6.3 Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat (CCUA) :

(<http://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC).

6.3.1 Conditions générales

2010A (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

6.4 Durée du contrat

6.4.1 Livraison

Quantité ferme

L'entrepreneur doit effectuer la livraison tel qu'indiqué dans la section intitulée « Détails de l'article ».

L'entrepreneur doit effectuer la livraison échelonnée 1 an suivant la livraison initiale.

Quantité optionnelle

Si une option est exercée, la ou les quantité(s) demandée(s) doivent être livrés dans les (à être inséré par TPSGC) semaines/jours civils après qu'une option est exercée.

6.5.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Annie Therien

Spécialiste en approvisionnement

Services publics et approvisionnement Canada

Direction générale des approvisionnements

DTPLEP - Division « HS »

L'Esplanade Laurier (LEL) East Tower, 4th floor

140, O'Connor Street, Ottawa (Ontario) K1A 0S5

Téléphone: 613 297-3541

Courriel : annie.therien@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.5.2 Autorité pour les achats

L'autorité pour les achats pour le contrat est :

Nom : sera inséré par TPSGC

DLP : _____

Quartier général de la Défense nationale

Édifice Major-général George R. Pearkes

101, promenade Colonel By
Ottawa (Ontario) K1A 0K2

Téléphone :

Télécopieur :

Courriel : _____

L'autorité des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en œuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec l'autorité des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.5.4 Représentants de l'entrepreneur

Renseignements généraux

Nom : _____

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

Suivi de la livraison

Nom : _____

No de téléphone : _____

No de télécopieur : _____

Courriel : _____

6.6 Paiement

6.6.1.1 Base de paiement – quantité ferme

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix fermes, en dollars canadien, rendu droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada sont incluses lorsque applicables et les taxes applicables sont en sus.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant).

6.6.1.2 Base de paiement –quantité optionnelle

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé des prix rajustés, conformément à l'annexe B – Application des indices de prix, en dollars canadien, rendu droits acquittés (DDP) à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada sont incluses lorsque applicables et les taxes applicables sont en sus.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la demande de rajustement de fluctuation des prix (le cas échéant).

6.6.2 Paiement électronique de factures - contrat

L'entrepreneur accepte d'être payé à l'aide des instruments de paiement électronique suivants :

- a. Carte d'achat Visa ;
- b. Carte d'achat MasterCard ;
- c. Dépôt direct (national et international) ;
- d. Échange de données informatisées (EDI) ;
- e. Virement télégraphique (international seulement) ;
- f. Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

6.6.3 Clauses du guide des CCUA

Référence des CCUA	Titre	Date
C6000C	Limite de prix	2011-05-16
H1001C	Paiements multiples	2008-05-12
C3015C	Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change	2017-08-17

6.7 Instructions relatives à la facturation

1. L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé « Présentation des factures » des conditions générales. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture soient complétés.
2. L'entrepreneur est prié de fournir les factures en format électronique à l'autorité contractante et l'autorité pour les achats, sauf indication contraire de l'autorité contractante ou de l'autorité pour les achats, réduisant ainsi le matériel imprimé.
3. Les factures doivent être distribuées comme suit :
 - a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés au consignataire pour acceptation et paiement;
 - b) Un (1) exemplaire doit être envoyé ou transmis par courriel à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.
 - c) Un (1) exemplaire doit être envoyé ou transmis par courriel à l'autorité pour les achats identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.8 Attestations

6.8.1 Conformité

À moins d'indication contraire, le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ou préalablement à l'attribution du contrat, ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires, sont des conditions du contrat et leur non-respect constituera un manquement de la part de l'entrepreneur. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat.

6.8.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Manquement de la part de l'entrepreneur

Lorsqu'un Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec Emploi et Développement social Canada (EDSC) - Travail, l'entrepreneur reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée du contrat. Si l'Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF. L'imposition d'une telle sanction par EDSC fera en sorte que l'entrepreneur sera considéré non conforme aux modalités du contrat.

6.9 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.10 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure plus bas sur ladite liste.

- a) les articles de la convention;
- b) 2010A (2018-06-21), Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- c) la soumission de l'entrepreneur en date du sera inséré par TPSGC, telle que modifiée sera inséré par TPSGC.

6.11 Clauses du guide des CCUA

Référence des CCUA	Titre	Date
A9006C	Contrat de défense	2012-07-16
B7500C	Marchandises excédentaires	2006-06-16
C2800C	Cote de priorité	2013-01-28
C2801C	Cote de priorité - entrepreneurs établis au Canada	2014-11-27
D2000C	Marquage	2007-11-30
D2001C	Étiquetage	2007-11-30
D2025C	Matériaux d'emballage en bois	2013-11-06
D6010C	Palettisation	2007-11-30
D9002C	Ensembles incomplets	2007-11-30
G1005C	Assurances	2016-01-28
APPLICABLE AUX ARTICLES 2-3, 6-7, 12, 16, 18 et 24		
D5540C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ Q)	2010-08-16
D5510C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi au Canada	2014-06-26
D5515C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger ou aux États-Unis	2010-01-11
D5604C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur	2008-12-12

D5605C	établi à l'étranger Documents de sortie (MDN) - entrepreneur	2010-01-11
D5606C	établi aux États-Unis Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi au Canada	2017-11-28
APPLICABLE AUX ARTICLES 1, 4-5, 8-11, 13-15, 17, 19-23		
D5545C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ C)	2010-08-16

6.12 Préparation de la livraison

6.12.1 Exigences en matière d'emballage selon la spécification D-LM-008-036/SF-000 D3018C

L'entrepreneur doit préparer tous les articles 1-2, 8, 10-11, 13-15, 17, 23-24 pour la livraison conformément à la dernière version de la spécification relative à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-036/SF-000, Exigences du MDN en matière d'emballage commercial du fabricant.

L'entrepreneur doit emballer tous les articles 1-2, 8, 10-11, 13-15, 17, 23-24 à raison d'une (1) unité par paquet.

6.12.2 Préparation pour la livraison - entrepreneur établi au Canada

1. La préservation et l'emballage de tous les articles 3-7, 9, 12, 16, 18-22 doivent être conformes aux spécifications relatives à l'emballage des Forces canadiennes D-LM-008-001/SF-001, et le marquage doit être conforme à la spécification D-LM-008-002/SF-001. Le formulaire « DONNÉES D'EMBALLAGE REQUISES », niveau B, doit être conforme à spécification D-LM-008-011/SF-001.

2. Les formulaires de données d'emballage antérieurement approuvées par les autorités canadiennes sont acceptables.

3. Les données d'emballage codées sont indiquées immédiatement sous la description de l'article auquel elles s'appliquent. Si aucune donnée n'est indiquée, l'entrepreneur doit soumettre un formulaire de données d'emballage pour approbation.

6.12.3 Préparation pour la livraison - entrepreneur établi aux États-Unis

1. La préservation et l'emballage de tous les articles 3-7, 9, 12, 16, 18-22 doivent être conformes à la dernière version de la spécification militaire MIL-STD-2073 du Département de la Défense des États-Unis, et le marquage doit être conforme à la norme MIL-STD-129.

2. Les formulaires de données d'emballage antérieurement approuvées par les autorités américaines sont acceptables.

3. Les données d'emballage codées sont indiquées immédiatement sous la description de l'article auquel elles s'appliquent. Si aucune donnée n'est indiquée, l'entrepreneur doit soumettre un formulaire de données d'emballage pour approbation.

6.13 Instructions d'expédition - destination et calendrier de livraison

1. L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP - rendu droits acquittés (... lieu de destination convenu). À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent être indiqués séparément dans la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes applicables.

2. L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec la Section du trafic des dépôts à l'endroit pertinent indiqué ci-après. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

- a) 25 Dépôt d'approvisionnement des FC, Montréal
Montréal (Québec)
Email: 25DAFCTrafficRDV@forces.gc.ca

6.14 Documents de sortie – distribution (APPLICABLE AUX ARTICLES 2-3, 6-7, 12, 16, 18 et 24)

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit :

- a) Une (1) copie : envoyé par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- b) Deux (2) copies : avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- c) Une (1) copie : à l'autorité contractante;
- d) Une (1) copie : au

Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A 0K2
À l'attention de : **sera inséré par TPSGC**

- e) Une (1) copie : au représentant de l'assurance de la qualité;
- f) Une (1) copie : à l'entrepreneur;
- g) Pour les entrepreneurs non-canadiens, une (1) copie :

DAQ/Administration des contrats
Quartier général de la Défense nationale
Édifice Mgén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A 0K2
Courriel : ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca

6.15 Traçabilité – code OTAN des fabricants (COF)

Le matériel fourni pour les articles spécifiés dans le présent contrat est sujet à des vérifications par le Canada. L'entrepreneur qui ne peut pas démontrer que le point d'origine du matériel fourni est le COF précisé dans le présent contrat, ni qu'ils ont été fournis avec la permission écrite du COF précisé, le Canada pourra prendre les mesures suivantes.

Le Canada peut soit :

(a) Résilier le contrat pour défaut;

Ou

(b) Procéder à toute mesure jugée appropriée par le Canada.



Article	Description	Code Destination	Code Facturation	Quantité	Unité de Distribution	Prix unitaire	Livraison offerte	
1	NSN: N2520-123068936 Plateau a pression pour embrayage COF/CAGE : D8075 No de pièce : 303482025002 NSCM/CAGE: D8124 Part No.: 0501203835 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	20	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							10	10
								1 an après la livraison initiale
2	NSN: N2520-123303136 Disque, Embrayage, Vehicule COF/CAGE : D8124 No de pièce : 0501209687 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	10	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							5	5
								1 an après la livraison initiale
3	NSN: N2520-219136000 Boite de transfert, equipee COF/CAGE : D8124 No de pièce : 5849003007 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	2	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							2	0
								1 an après la livraison initiale
4	NSN: N2520-219048870 Pont, Vehicule, Sous-ensemble COF/CAGE : 2172N No de pièce : 99114300616 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	15	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							8	7
								1 an après la livraison initiale

Article	Description	Code Destination	Code Facturation	Quantité	Unité de Distribution	Prix unitaire	Livraison offerte	
5	NSN: N2520-219048871 Pont, Vehicule, Sous-ensemble COF/CAGE : 2172N No de pièce : 99114300617 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	2	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							2	0
								1 an après la livraison initiale
6	NSN: N2520-219137415 Pont, Vehicule, Sous-ensemble COF/CAGE : 2172N No de pièce : 199114300637 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	2	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							2	0
								1 an après la livraison initiale
7	NSN: N2520-219137416 Pont, Vehicule, Sous-ensemble COF/CAGE : 2172N No de pièce : 199114300638 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	2	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							2	0
								1 an après la livraison initiale
8	NSN: N2530-123295290 Barre de direction/Barre d'accouplement COF/CAGE : D9542 No de pièce : 040360025606 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	100	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							50	50
								1 an après la livraison initiale

Article	Description	Code Destination	Code Facturation	Quantité	Unité de Distribution	Prix unitaire	Livraison offerte	
9	NSN: N2520-219085143 Engrenages, différentiel COF/CAGE : 2172N No de pièce : 99114320601 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	50	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							25	25
								1 an après la livraison initiale
10	NSN: N2530-121876962 Rotule, barre d'accouplement de direction COF/CAGE : D9542 No de pièce : 11505 02 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	140	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							70	70
								1 an après la livraison initiale
11	NSN: N2520-123208022 Prise de force, transmission COF/CAGE : D8124 No de pièce : 1240 158 446 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	20	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							10	10
								1 an après la livraison initiale
12	NSN: N2520-123269552 Prise de force, transmission COF/CAGE : D8124 No de pièce : 1286 154 015 COF/CAGE : D8124 No de pièce : N150/10 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	50	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							25	25
								1 an après la livraison initiale

Article	Description	Code Destination	Code Facturation	Quantité	Unité de Distribution	Prix unitaire	Livraison offerte	
13	NSN: N4820-013665708 Robinet/Distributeur, Lineaire, Multivoies COF/CAGE : 0EJ14 No de pièce : 550017-DND ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	5	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							3	2
								1 an après la livraison initiale
14	NSN: N4810-123208019 Vanne, Electromagnetique COF/CAGE : D0138 No de pièce : 9301830/0733/24V ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	2	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							2	0
								1 an après la livraison initiale
15	NSN: N4810-219060211 Vannes/Soupapes/Clapets/Robinets/Distri COF/CAGE : 0CHW9 No de pièce : 638 247-02 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	2	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							2	0
								1 an après la livraison initiale
16	NSN: N3895-219060225 Cylindre/Bouteille COF/CAGE : 35683 No de pièce : 604 25 7208 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	20	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							10	10
								1 an après la livraison initiale

Article	Description	Code Destination	Code Facturation	Quantité	Unité de Distribution	Prix unitaire	Livraison offerte	
17	NSN: N3040-200070007 Verin, Mouvement Lineaire COF/CAGE : L08B0 No de pièce : 550017-DND ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	2	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							2	0
								1 an après la livraison initiale
18	NSN: N2590-219049727 Ensemble Treuil COF/CAGE : 35683 No de pièce : 760 00 0110 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	70	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							35	35
								1 an après la livraison initiale
19	NSN: N3040-012188166 Cylindre, Verin de Commande Lineaire COF/CAGE : 35683 No de pièce : UP-217 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	2	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							2	0
								1 an après la livraison initiale
20	NSN: N3040-219076433 Verin, Mouvement Lineaire COF/CAGE : 35683 No de pièce : 000-25-7618 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	2	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							2	0
								1 an après la livraison initiale
21	NSN: N3815-012183633 Verin, Mouvement Lineaire COF/CAGE : 35683 No de pièce : UP-218 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	2	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							2	0
								1 an après la livraison initiale

Article	Description	Code Destination	Code Facturation	Quantité	Unité de Distribution	Prix unitaire	Livraison offerte	
22	NSN: N3040-219076432 Verin, Mouvement Lineaire COF/CAGE : 35683 No de pièce : 000-25-7622 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	2	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							2	0
								1 an après la livraison initiale
23	NSN: N3040-123296743 Verin, Mouvement Lineaire COF/CAGE : D8124 No de pièce : 8463 955 132 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	15	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							8	7
								1 an après la livraison initiale
24	NSN: N3040-123102775 Verin, Mouvement Lineaire COF/CAGE : D8124 No de pièce : 0501 002 836 COF/CAGE : H0001 No de pièce : 0068057 ou équivalent Votre offre : No de pièce offert : _____ COF/CAGE offert : _____	WB941	W1941	50	EA		Livraison initiale Qte	Livraison échelonnée Qte
							25	25
								1 an après la livraison initiale

ANNEX B

Application of Price Indexes

For each exercised option, the firm prices of each item will be determined by calculating and applying the percentage ratio of the Consumer Price Index for Canada All Items CPI, Monthly Not Seasonally Adjusted, and/or the Industrial product price index (IPPI), Historical Data between the data of the month of the exercised option and the data of the month of the closing date of the Request for Proposal.

- a) The Consumer Price Index (CPI) - All Items CPI, Monthly Not Seasonally Adjusted:
can be found in catalogue no. 62-001-X under table 5 the Consumer Price Index for Canada All Items CPI, Monthly Not Seasonally Adjusted, Historical Data – Indexes (v41690973), published by Statistics Canada each month of the year at the following link:
<http://www5.statcan.gc.ca/bsolc/olc-cel/olc-cel?lang=eng&catno=62-001-XWE> <http://www5.statcan.gc.ca/bsolc/olc-cel/olc-cel?catno=62-001-X&chropt=1&lang=eng>
- b) The Industrial product price index (IPPI):
 - i. Plastic and rubber products (P32)
 - ii. Primary ferrous metal products (P61)
 - iii. Primary non-ferrous metal products (P62)

The IPPI can be found following this link: <https://www150.statcan.gc.ca/t1/tb11/en/tv.action?pid=1810002902>

P(e) =	P x (AVE(e) - AVE / AVE),
where:	
P(e) =	Firm Price for the exercised option;
P =	Firm Price of the initial period of the Contract;
AVE(e) =	Data of the month of the exercised option;
AVE =	Data of the month of the closing of the Request for Proposal.

ANNEXE B

Application des indices de prix

Pour chacune des périodes d'option exercée, les prix fermes de chaque produit seront déterminés en calculant et en appliquant le rapport en pourcentage de l'indice des prix à la consommation pour le Canada, IPC d'ensemble, mensuel non désaisonnalisé et/ou l'indice des prix des produits industriels (IPPI), données historiques, entre les données relatives du mois où l'option est exercée et les données relatives du mois de la date de clôture de la demande de proposition.

- a) L'Indice des prix à la consommation (IPC) - IPC d'ensemble, mensuel non désaisonnalisé :
fourni dans le catalogue n° 62-001-X, au tableau 5, l'Indice des prix à la consommation pour le Canada, IPC d'ensemble, mensuel non désaisonnalisé, données historiques - Indices (v41690973), publié chaque mois par Statistiques Canada au lien suivant :

[Http://www5.statcan.gc.ca/bsolc/olc-cel/olc-cel?lang=fra&catno=62-001-X&wf=http://www5.statcan.gc.ca/bsolc/olc-cel/olc-cel?catno=62-001-X&chropg=1&lang=fra](http://www5.statcan.gc.ca/bsolc/olc-cel/olc-cel?lang=fra&catno=62-001-X&wf=http://www5.statcan.gc.ca/bsolc/olc-cel/olc-cel?catno=62-001-X&chropg=1&lang=fra)

- b) L'indice des prix des produits industriels (IPPI) :
- i. Produits en plastique et en caoutchouc (P32)
 - ii. Produits primaires de métaux ferreux (P61)
 - iii. Produits primaire de métaux non ferreux (P62)

L'IPPI est accessible au lien suivant : https://www150.statcan.gc.ca/t1/tbl1/fr/tv.action?pid=1810002902&request_locale=fr

$$P(e) = P \times (AVE(e) / AVE),$$

où :

P(e)= Le prix ferme pour une période d'option exercée;

P = Le prix ferme pour la période initiale du contrat;

AVE(e) = Données du mois de l'option exercée

AVE = Données du mois de la clôture de la demande de proposition

Example on how to apply the price indexes / Exemple d'application des indices de prix

- a) For Item 1 at an initial price of \$120.00 / Pour un article au prix initial de 120.00\$;
- b) for a requested optional quantity of 10 / pour une quantité optionnelle requise de 10;
- c) using the IPPI of Plastic and rubber products (p32) and Primary ferrous metal products [P61] / utilisant le IPPI des plastique et en caoutchouc [P32] et Produits primaires de métaux ferreux [P61]
- d) the All Items CPI – Monthly not seasonally adjusted, historical data; / L'indice des prix à la consommation (IPC) – Indice des prix à la consommation mensuel, non désaisonné
- e) Bid closing: December 2018 / Date de clôture de la soumission: décembre 2018, et
- f) Exercised option: January 2019 / Option exercée en janvier 2019.

		(1)	(2)	(3)	(4)	(5)	(6)	(7)	(8)	(9)
	Item Article	Price (per Annex A) Prix (tle qu'à l'annexe A)	Component Content Pourcentage de la composante	Price of component Prix de la composante (1 x 2 = 3)	Quantity Quantité	Cost of component content Coût du contenu de la composante (3 x 4 = 5)	Price index of component published at bid closing time Indice de prix de la composante publié lors de la clôture de la soumission	Price index of component published at option exercising Indice de prix de la composante publié lors de l'exercice de l'option	Change Rate Taux de changement	Amount Claimed Montant demandé (8 x 5 = 9)
1	N2520-1233068936 Pressure Plate Assembly, Clutch	\$120.00	20%	\$24	10	\$240	112.13	116.9	0,043	\$10,32
1	N2520-1233068936 Pressure Plate Assembly, Clutch	\$120.00	30%	\$36	10	\$360	102,2	117,0	0,145	\$52,20
1	N2520-1233068936 Pressure Plate Assembly, Clutch	\$120.00	50%	\$60	10	\$600	131,7	133,6	0,014	\$8,40

Therefore the price of item 1 for the exercised option of a quantity of 10 in January 2019 would be / Donc le prix de l'article 1 à l'exercice d'une quantité optionnelle de 10 en janvier 2019 serait:

$$\$1200.00 + \$10,32 + \$52,20 + \$8,40 = \mathbf{\$1270,92}$$

ANNEXE C - INSTRUMENTS DE PAIEMENT ÉLECTRONIQUE

Le soumissionnaire accepte d'être payé au moyen de l'un des instruments de paiement électronique suivants :

- () Carte d'achat VISA ;
- () Carte d'achat MasterCard ;
- () Dépôt direct (national et international) ;
- () Échange de données informatisées (EDI) ;
- () Virement télégraphique (international seulement) ;
- () Système de transfert de paiements de grande valeur (plus de 25 M\$)

ANNEXE D

Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation

Je, soumissionnaire, en présentant les renseignements suivants à l'autorité contractante, atteste que les renseignements fournis sont exacts à la date indiquée ci-dessous. Les attestations fournies au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends que le Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de manquement, si une attestation est jugée fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat. Le Canada aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations d'un soumissionnaire. À défaut de répondre à toute demande ou exigence imposée par la Canada, la soumission peut être déclarée non recevable ou constituer un manquement aux termes du contrat.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, visitez le site Web d'Emploi et Développement social Canada - Travail.

Date : _____ (AAAA/MM/JJ) [si aucune date n'est indiquée, la date de clôture de la demande de soumissions sera utilisée]

Compléter à la fois A et B.

A. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ A1. Le soumissionnaire atteste qu'il n'a aucun effectif au Canada.
- ☐ A2. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur du secteur public.
- ☐ A3. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur sous réglementation fédérale, en vertu de la [Loi sur l'équité en matière d'emploi](#).
- ☐ A4. Le soumissionnaire atteste qu'il a un effectif combiné de moins de 100 employés au Canada (l'effectif combiné comprend les employés permanents à temps plein, les employés permanents à temps partiel et les employés temporaires [les employés temporaires comprennent seulement ceux qui ont travaillé pendant 12 semaines ou plus au cours d'une année civile et qui ne sont pas des étudiants à temps plein]).

A5. Le soumissionnaire a un effectif combiné de 100 employés ou plus au Canada; et

- ☐ A5.1. Le soumissionnaire atteste qu'il a conclu un Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi valide et en vigueur avec EDSC - Travail.
- OU**
- ☐ A5.2. Le soumissionnaire a présenté l'Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168) à EDSC - Travail. Comme il s'agit d'une condition à l'attribution d'un contrat, remplissez le formulaire intitulé Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168), signez-le en bonne et due forme et transmettez-le à EDSC - Travail.

B. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ B1. Le soumissionnaire n'est pas une coentreprise.

OU

- () B2. Le soumissionnaire est une coentreprise et chaque membre de la coentreprise doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation. (Consultez la section sur les coentreprises des instructions uniformisées.)